



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: REF IV-95951
VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYỄN NGOC CHAU
Last Middle First

Current Address: 210/12 KHUỖN 6 THỊ TRẤN CAI VÂN. HUYỆN BÌNH MINH. TỈNH SỬU LONG

Date of Birth: 02-02-1926 Place of Birth: HUỖNG PHƯƠNG. QUẢNG TRẠCH. QUẢNG BÌNH-V.N

Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN. BATTALION OF DEPUTY-UNIT LEADER-
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 5-25-1975 to 11-6-1979
Years: 5 Months: 6 Days: 14

3. SPONSOR'S NAME: NGUYỄN THỊ NGOC HIEN
Name
TAKOMA PARK. MD 20912
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>NGUYỄN THỊ THUY DƯƠNG TAKOMA PARK. MD. 20912</u> TAKOMA PARK.	<u>DAUGHTER-</u>
<u>NGUYỄN NGOC CHI - ND-20912</u> TAKOMA PARK	<u>SON</u>
<u>SANDRA LEE CHASSE MD. 20912</u>	<u>GRAND CHILD.</u>
<u>ANTHONY LEE CHASSE</u>	<u>GRAND CHILD.</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN NGOC CHAU
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYỄN THỊ THANH HÀ	10-12-1928	WIFE
NGUYỄN NGỌC THANH	07-25-1966	SON
TRẦN NGUYỄN NGỌC HÂN	1973	GRAND CHILD
TRẦN NGUYỄN NGỌC QUỲNH	1974	GRAND CHILD
TRẦN NGUYỄN NGỌC TUẤN	1975	GRAND CHILD

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

- 1- ID card
- 2- Birth Certificate
- 3- Military Certificate
- 4- Military position Certificate
- 5- Married Certificate
- 6- Family Certificate before 1975
- 7- Family Certificate after 1975
- 8- Release Certificate
- 9- picture -
- 10- picture worked before 1975

- 11- Receipt Application form of
VIET NAM Government -

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYỄN NGOC CHAU
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 02 02 1926
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 210/12 KHOM 6 THI TRAU CAI VON - HUYEN BINH MINH -
(Dia chi tai Viet-Nam) TINH EVO LONG -

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
If Yes (Neu co): From (Tu): 5/25/1975 To (Den): 11/6/1979

PLACE OF RE-EDUCATION: LAO KAY - YEN BAI - NGHE TINH - NORTH - VIET NAM
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): FRANCE TEACHER

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): CAPTAIN
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): BATTALION OF DEPUTY
UNIT LEADER Date (nam): 1974 -
1974 -

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X No (Khong): _____
IV Number (So ho so): REF-95951
CVSCC

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguai di theo): 5
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 210/12 KHOM 6 THI TRAU CAI
VON - HUYEN BINH MINH - TINH EVO LONG -

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguai Bao tro):
NGUYỄN THỊ NGỌC LIÊN TAKOMA
PARK MD. 20912.

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): _____ No (Khong): X

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien hệ voi tu nhan tai VN): DAUGHTER

NAME & SIGNATURE: NGUYỄN THỊ NGỌC LIÊN TAKOMA PARK
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguai dien don nay) MD. 20912 -
WWS

DATE: 10 20 1989
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYỄN NGỌC CHÂU
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYỄN THỊ THANH HÀ	10-13-1928	WIFE
NGUYỄN NGỌC THANH	07-25-1966	SON
TRẦN NGUYỄN NGỌC HÂN	1973	GRAND CHILD
TRẦN NGUYỄN NGỌC QUỲNH	1974	GRAND CHILD
TRẦN NGUYỄN NGỌC TUẤN	1975	GRAND CHILD-

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

- 1- ID card -
- 2- Birth Certificate
- 3- Military Certificate
- 4- Military position Certificate
- 5- Married Certificate
- 6- Family Certificate before 1975
- 7- Family Certificate after 1975
- 8- Release Certificate
- 9- picture -
- 10- picture worked before 1975 -

11- Receipt of Application form
of U.N Government -

Kính chị,

Vì chỗ cái giày lố ở VN gởi qua,
nên giờ 2 tháng nay hồ sơ mới
hoàn tất, hôm nay em gởi đến
chị nhờ chị giúp đỡ cho ba em
và gia đình sớm được đoàn tụ thì
em mang ơn chị và họ nhiều lắm,
chị xem kỹ lại, em cũng đoán có
gì sai sót xin chị sửa lại giúp
và có gì thay đổi xin chị cứ gởi
cho em số phone #

em thân thiết cảm ơn chị nhiều.
em kính chúc chị và họ ngày càng
bình an trong công tác nhân đạo.

Kính chào chị -

- em

leen

TĐ- Em xin gởi kèm theo chị phiếu
\$150.00 gởi là ủng hộ cho hội -

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYỄN NGOC CHAU
 Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 02 02 1926
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
 (Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 210/12 KHUAM 6 THI TRAU CAI VON. HUYEN BINH MINH.
 (Dia chi tai Viet-Nam) TINH BOU LONG.

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
 If Yes (Neu co): From (Tu): 5/25/1975 To (Den): 11/6/1979

PLACE OF RE-EDUCATION: LAO KAY - YEN DAI - NGHE TINH - NORTH VIETNAM -
 CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): FRANCE TEACHER

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): CAPTAIN
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): BATTALION OF DEPUTY
UNIT LEADER Date (nam): 1974

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X
 IV Number (So ho so): REF-IV-95951
 No (Khong): X (USCC)

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 5
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 210/12 KHUAM 6 THI TRAU CAI VON
HUYEN BINH MINH - TINH BOU LONG -

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
NGUYỄN THỊ NGỌC LIÊN TAROMA
PARK. MD. 20912

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): _____ No (Khong): X

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien hệ voi tu nhan tai VN): DAUGHTER

NAME & SIGNATURE: NGUYỄN THỊ NGỌC LIÊN TAROMA PARK
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
 (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) MD. 20912

DATE: 10 20 1989
 Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYỄN NGỌC CHÂU
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYỄN THỊ THANH HÃ	10-13-1928	WIFE
NGUYỄN NGỌC THANH	07-25-1966	SON
TRẦN NGUYỄN NGỌC HÂN	1973	GRAND CHILD
TRẦN NGUYỄN NGỌC QUỲNH	1974	GRAND CHILD
TRẦN NGUYỄN NGỌC TUẤN	1975	GRAND CHILD

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

- 1- ID card.
- 2- Birth Certificate
- 3- Military Certificate
- 4- Military position Certificate
- 5- Married Certificate
- 6- Family Certificate Before 1975
- 7- Family Certificate After 1975
- 8- Release Certificate
- 9- picture
- 10- picture worked before 1975 -

11- Receipt Application form
of Viet Nam Government -



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: REF IV-95951

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYỄN NGOC CHAU
Last Middle First

Current Address: 210/12 KHOM 6 THỊ TRẦN CẠI VON, HUYỆN BÌNH MINH, TỈNH BẮC KINH

Date of Birth: 02-02-1926 Place of Birth: HƯƠNG PHƯƠNG, QUẢNG TRẠCH, QUẢNG BÌNH
U.N.

Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN - PATROL OF DEPUTY - UNIT - LEADER
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 5-25-1975 To 11-6-1979
Years: 5 Months: 6 Days: 14

3. SPONSOR'S NAME: NGUYỄN THỊ NGOC LIEN
Name

TAKOMA PARK, MD. 20912
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number	Relationship
<u>NGUYỄN THỊ THUY DƯƠNG TAKOMA PARK, MD. 20912</u>	<u>DAUGHTER</u>
<u>NGUYỄN NGOC CHI TAKOMA PARK, MD. 20912</u>	<u>SON</u>
<u>SANDRA LEE CHASSE MD. 20912</u>	<u>GRANDCHILD</u>
<u>ANTHONY LEE CHASSE</u>	<u>GRANDCHILD</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYỄN NGỌC CHÂU
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYỄN THỊ THANH HÀ	10-12-1928	WIFE
NGUYỄN NGỌC THANH	07-25-1966	SON
TRẦN NGUYỄN NGỌC HÂN	1973	GRAND CHILD.
TRẦN NGUYỄN NGỌC QUỲNH	1974	GRAND CHILD
TRẦN NGUYỄN NGỌC TUÂN	1975	GRAND CHILD.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

- 1- ID card
- 2- Birth Certificate
- 3- Military Certificate
- 4- Military position Certificate
- 5- Married Certificate
- 6- Family Certificate before 1975
- 7- Family Certificate after 1975
- 8- Release Certificate
- 9- Picture
- 10- picture worked before 1975

11- Receipt Application form
of VIET NAME Government-



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **030473684**

Họ tên **NGUYỄN NGỌC CHÂU**



Sinh ngày.....**1926**.....

Nguyên quán **Hương-Phương**
Quảng-Trạch, Bình-D-Thiên
Nơi thường trú **Thanh-Phước**
Thanh-Lợi, B-Minh, C-Long

Dân tộc: Kinh ... Tôn giáo: Thiên-Chúa

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Sọc chấm cách 2,5cm
trên sau cánh mũi
phải

Ngày ... năm 1980

T.Ư. CÔNG AN
CHÍNH TRỊ - CS I.



NGÓN TRỎ TRÁI

NGÓN TRỎ PHẢI

Huân-thi số 645-400
ngày 09-06-67



CHỨNG - THƯ QUÂN - VỤ

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ QUỐC PHÒNG

QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
QUÂN-ĐOÀN IV VÀ QUÂN-KHU 4

TỈNH KHU VINH-LONG

TỈNH ĐOÀN 469 ĐP

Số: 1285 /TD469 /NV

Đại-ủy NGUYỄN NGỌC-THẬN Tiểu-Đoàn Trưởng Tiểu-Đoàn 469/ĐP

NGUYỄN NGỌC CHÂU Đại-ủy/BƯ số quân 26/021.359
đã phục-vụ trong QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA từ 01.II.1956 đến 31.03.1974

Huy-chương, tuyên dương công-trạng, bằng tướng-lực :
CHYT/60 -ADHT/BD -QPH/IV -

QVET/IV - QVET/III- Được tuyên-dương công-trạng trước Lễ-đoàn (2 lần)
Bằng chuyên-môn của Quân-đội :
HÀNG CHỐNG DU KỊCH và CHỐNG PHÁ HOÀM 1959 tại NHA-TRANG

Chức-vụ hay công-việc đã đảm-trách :
XLTV.CV Tiểu-Đoàn Phó

Đương-sự có hạnh-kiểm tốt trong suốt thời-gian tại ngũ và luôn-luôn lấy danh-dự phụng
sự một cách trung-thành.

Chứng-thư này được cấp cho đương-sự để chiếu-dụng.

KBC 7872 ngày 31.03.1974

ĐẠI-ỦY NGUYỄN NGỌC-THẬN

Tiểu-Đoàn-Trưởng

* Chứng-thư này chỉ cấp 1 lần.

- SAO Y BỒN CHÍNH -

CHỨNG-NHẬN BÀN-SAO ĐỒNG Y BÀN-CHÍNH

Thành-Lợi, Ngày 20 tháng 4 năm 1974.

XA-TRƯỞNG

PHAN VĂN LƯƠNG



PHAN VĂN LƯƠNG

VIỆT-NAM CỘNG HÒA

QUÂN ĐỘI VIỆT NAM CỘNG HÒA

BẢN KÊ TƯỜNG MẠO QUÂN VỤ

ĐƠN VỊ : Đồn hay Tiểu-đoàn 469/ĐP
Phong Sở
Số : 1174/TĐ.469/ĐP

Đại-Ủy (ĐP/ĐP) NGUYỄN NGOC CHAU
Số
Số quân : 26/021.359

HỌ TỊCH		NHÂN DẠNG
Sinh ngày 02.02.1946	Tại Hương Thang	Tóc
Tổng Quảng-Trạch	Phủ, Huyện	Mắt
Tỉnh Quảng Bình		Trán
Nghề nghiệp		Mũi
Con của Ông Nguyễn Văn Tế Mỹ và Bà Thị Thu		Mặt
Hiện ở tại	Tổng	
Huyện, Phủ	Tỉnh	
Kết hôn ngày	với Nguyễn Thị Thanh Hà	
Ở tại	Phu Huyện	Hình cao 1 thước ph
Tổng	Tỉnh	Dấu tích riêng biệt
Giấy phép của		

Quốc tịch

Nhập ngũ vào Quân Đội Việt Nam Cộng-Hòa trong thời hạn
Kể từ ngày
Với tư cách

năm

Nguyên trước ở
Va giữ cấp bậc

CÔNG VỤ LIÊN TIẾP

- Q.B.L.H.P. - Gia nhập Bảo-An-Đoàn một thời hạn là 24 tháng với cấp thượng sĩ kể từ ngày 01.11.55 do ND số 1717/TP/BA ngày 23.06.56.
- Theo học lớp Sĩ khố VI tại Liên trường Võ-khoa Thủ-Đức trúng tuyển được thăng cấp Thiếu Úy tạm thời k/t ngày 15.02.58 do ND số 42/BNV/BA ngày 04.06.58
- Thăng cấp Thiếu-Úy thực thu do ND số 796/BNV/BA ngày 22.06.1959.
- Theo học lớp điều tra hình sự tại Ma-Lai 3 tuần lễ k/t ngày 16.11.1959 danh sách số 4498/TBA/AN/KH, ngày 21.09.59.
- Nha Giám Đốc Bảo-An Trung Nguyên T.P k/t ngày 30.12.59 do LTC số 8244/BAT.NVI.88 ngày 30.12.59 do giữ chức vụ Liên-Đội 3 và LTC số 063/TBA/NVI/2/LTU.
- Hoàn luyện viên TITL/Dã Nặng do Bảo-An tháng 1 năm 1960 ngày 13.01.1960 của Nha TN/TP
- Chuyển chuyên về Tỉnh Đoàn Phú-Yên k/t ngày 08.01.1962 do LTC số 038/TBA/NV/QT ngày 8.1.62 1962.
- TC đi Tỉnh Đoàn Kontum k/t ngày 30.01.1962 do LTC số 431/BA22/HG/QTNV/LTC ngày 30.01.62.
- Nghi-Dinh số 202/NV ngày 19.02.1962 Quân Trưởng Tuy-Hoa Phú-Yên và LTC hợp thức hóa về Tr Bang Hạng Đoàn Bộ thuộc dự sẽ để giữ chức vụ Quân Trưởng Quân Tuy Hoa Tỉnh Phú Yên do LTC số 279/TBA/NV/QT ngày 07.04.1962.
- Được mang cấp bậc Trung-Úy Gia Định cho tiến khi có lệnh mới k/t ngày 30.05.60 do SVVT số 5289/QP/SVVT/BA ngày 30.02.62
- Bảo An Đoàn được biến cải thành Đại-Phường-Quân do Sắc lệnh số 189/ ngày 07.05.64 của Thủ Tướng Chính Phủ VNCH.
- Được tiếp tục phục vụ và hưởng lương bổng k/t ngày chỉnh thức nhân việc sau khi bị giam cầm đã được Tòa Án miễn tố (Th.Ch. 99 số 013/TTL/ĐPQ/TQT/TP/QĐ ngày 19.01.65).
- Chuyển chuyên đi ĐP/ĐP, Vùng 4 Chiến Thuật k/t 05.02.65 do LTC số 236/TTL/ĐPQ/TQT ngày 17.02.65.
- Chuyển chuyên đi ĐPQ/NQ Bạc-Liên k/t 01.04.65 do LTC số 1207/ĐPQ/NQ/VCT ngày 29.01.1965
- Được điều chỉnh cấp bậc Thiếu-Úy thực thu k/t 01.10.58 (thay vì Thiếu Úy thực thu ngày 22.06.59 bởi ND số 413/QP/ND ngày 09.07.1965 của ĐP và ES Sĩ-Quan cấp Thiếu-Úy được điều chỉnh thiết lập bởi BCH/TU/ĐPQ/NQ ngày 15.09.65.)

CÔNG VỤ LIÊN TIẾP

- Tháng cấp Tr ung Ủy thục-thư k/t ngày 01.11.1965 do ND số 013/TTH/ND ngày 15.01.66.
- Tiểu Khu Bạc-Lieu chuyển đến TR/VLong do LTC số 2956/QĐIV/VACT/TQT/DPQBN ngày 23.05.68.
- Được cấp phát CMQS do LPL số./TKVL/QTW/HSP/1 ngày của Đại Tá Tiểu Khu Vĩnh-Long.
- 01.04.69 thăng cấp Đại-Ủy (HC) do ND số 165/TTH/ND ngày 4.4.69 của TTH/ĐVNCH.
- 01.01.70 thăng cấp Đại-Ủy tước thụ do ND số 68/TTH/ND ngày 28.01.70 của Bộ TTH.
- 18.10.71 được chuyển đến ĐBTC 568 (Toàn VL/LĐ/P.3/TKVL) do LTC số 052/CKBN/BL/LTC ngày 18.10.71 của Chi Khu Bình-Minh.
- 9.8.1972 được cấp phát CMQS (c) 240.0 đơn vị Trưởng đơn vị Bộ Binh do LTC số 7235/TKVL/PTQT/HSP/1 ngày 9.8.72 của Tiểu Khu Trưởng Tiểu Khu Vĩnh-Long.
- 31.12.72 được chuyển giao cho Tiểu Đoàn 469/DP quân ba và bảo cáo quân số theo tinh thần SVV số 5660/TTH/P.333/A, TTH/TK/K, TTH/T CCH/KH/2, TTH/TOCH/22 ngày 2.12.1972. Xoa tên đường kẻ kẻ từ ngày ấy.
- Ngày 12.03.73 giữ chức vụ QĐ ban 3 HQ/HI, Tiểu Đoàn 469/B P/VL do QĐ số 1033/TĐ.469/DP/BL ngày 15.03.1973.
- 10.06.73 giữ chức vụ KLV Tiểu Đoàn Phó TD.469/DP do QĐ số 5720/TKVL/TQT/DH/TCBH của Tiểu Khu Vĩnh-Long ngày 02.07.73.
- 31.03.74 được chánh thức giải ngũ do quá hạn tuổi do ND số 989/TTH/ND ngày 06.12.1973 của Bộ Tổng Tham Mưu./-
- 01.01.1974 được nghỉ phép giải ngũ 90 ngày phép có lương. Địa chỉ nghỉ phép tại Ấp Thành Phước Xã Thành Lợi Quận Bình-Minh, Vĩnh-Long do giấy phép giải ngũ số 001/TĐ.469/DP/VV ngày 01.01.1974 của Tiểu-Đoàn 469/DP.

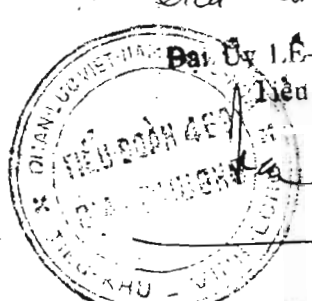
CHIẾN DỊCH		BIỂU CHƯƠNG
Từ Đến Từ Đến Từ Đến Từ Đến	THƯƠNG TÍCH HUY CHƯƠNG CBST niên hiệu 60 do ND số 05/TKVL/P.1/CBST n 29.08.67 ADST trước SD do CL số 181/TTH/CL/ ngày 5.6. 1967. QPBT H 4 do QĐ số 068/KI2CT/QĐ/QPBT ngày 29.12.67 QVET H 4 do QĐ số 070/KI2CT/QĐ/30.12.67	

Tr. Bí thư kiêm Trưởng

Đoàn 7872,

Đại Ủy LÊ-THÀNH-TÂM-HAO

Tiểu Đoàn Phó



Ngày 01 tháng 01 năm 1974

Đi Quấn Quấn Trĩ

Tạ/Ủy Nguyễn Văn Tấn

14

Văn phòng

01.10.74 văn phòng

Văn phòng

01.10.74 văn phòng

CHỨNG - CHỈ THỂ VÌ GIÁ - THỦ

của Nguyễn-ngọc-Châu và bà Nguyễn-thị-Thanh-Hà

Số 1937

ngày 17-II-1960

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi tháng mười một
ngày 17-II-1960 hồi 10 giờ.

Trước mặt chúng tôi là Ông Hoàng-ngọc-Trợ Quận - Trưởng
kiêm Thẩm-Phán Tòa Hòa Giải Quận Phong-diên ngồi tại văn-
phòng có Ông Phan-khắc-Nam Lục sự giúp việc.

Có Ông, Bà Nguyễn-ngọc-Châu 35 tuổi, nghề-nhiệp,
Sĩ-quan, Bảo-an trú tại Phù-trạch-Thượng, Phong-diên, Thừa
thiên thẻ kiểm-tra số 26A000831 ngày 25-7-1955 do Nhà Đại-diện
Hành-chánh Đông-hà cấp, đến trình rằng hiện không thể xin trích-lục
giá-thủ của y với Nguyễn-thị-thanh-Hà làm ngày
30 tháng 7 năm 1948 tại làng Võ-Xá
quận Quảng-Ninh tỉnh Quảng-Bình được vì lý
số bộ bên kia vi-tuyển 17

Nên yêu cầu Bản Tòa bằng theo lời khai của các nhân chứng có tên
kê sau, do y dẫn đến, để lập chứng chỉ thay thế chứng thư hộ-tích nói trên.

LIÊN ĐÓ CÓ ĐẾN TRÌNH DIỆN

1o/ Nguyễn-tiến-Tiểu, 33 tuổi, nghề Bảo-an
trú tại Phù-trạch-Thượng, Phong-diên, Thừa-thiên
thẻ kiểm-tra số 27A.0926 ngày 10-10-1955 do Q. Tiên-phước cấp
2o/ Đinh-duy-Tấn, 28 tuổi, nghề Thương-sỹ Bảo-an
trú tại Phù-trạch-Thượng, Phong-diên, Thừa-thiên
thẻ kiểm tra số 32A0498 ngày 4-2-1959 do Q. Thanh-Hải cấp
3o/ Lê-văn-Thêm, 35 tuổi, nghề Thương-sỹ Bảo-an
trú tại Phù-trạch-Thượng, Phong-diên, Thừa-thiên
thẻ kiểm tra số 26A000159 ngày 28-8-1955 do thị Đà-nẵng cấp
Ba nhân chứng trên này sau khi đã tuyên thệ và nghe đọc điều 334-337
H.V. HÌNH-LUẬT phạt tội nguy chứng về việc hộ, đồng cam đoan quả quyết
biết chắc ông Nguyễn-ngọc-châu 35 tuổi, nghề-nhiệp Sĩ-quan Bảo-an
tại làng Hương-Phượng quận Quảng-trạch
tỉnh Quảng-Bình trú tại Phù-trạch-Thượng, Thừa-thiên
con ông Nguyễn-tế-Mỹ (c) và Bà Võ-thị-Thu (c)
đã cưới bà Nguyễn-thị-thanh-Hà 32 tuổi, nghề-nhiệp Nội-trợ
quán làng Võ-Xá quận Quảng-ninh
tỉnh Quảng-bình con Ông Nguyễn-Quyện

CHÍNH SÁCH NHÂN DÂN

Kính gửi: Ủy ban Nhân dân Thị trấn Cái Vồn.

Thị trấn Cái Vồn.

02-02-80

- Họ và tên: NGUYỄN NGỌC CHÂU. SINH NĂM 1926.
Sinh quán: HƯƠNG ĐIỂM, QUẢNG TRẠCH, BÌNH TRỊ ĐÔNG.
Đã ở tù: TỔ 12 KHỐI 6 THỊ TRẤN CÁI VỒN. TỈNH LỘ.
TỈNH CẦN LÔNG.
- Nơi ở hiện tại: NỘI TRỢ.
- Họ tên cha: NGUYỄN TỔ HỮU.
Sinh quán: HƯƠNG ĐIỂM, QUẢNG TRẠCH, BÌNH TRỊ ĐÔNG.
Nơi ở hiện tại: CHIẾT NÁI 1943.
- Họ tên mẹ: VÕ THỊ THU. SINH NĂM
Sinh quán: HƯƠNG ĐIỂM, QUẢNG TRẠCH, BÌNH TRỊ ĐÔNG.
Nơi ở hiện tại: CHIẾT NÁI. 1955.

Hiện tôi trốn trong kinh xin quý ông cho tôi được
lộ (chứng chỉ thể và thời sinh) vì giấy khai sinh
của tôi bị thất lạc, để bổ túc hồ sơ hộ tịch.

Xác nhận của Ủy ban Nhân dân.

Thị trấn, ngày 25 / II / 1988.

Đứng đơn

- Đ/s: Nguyễn Ngọc Châu. Sinh năm 1926.
Thường trú tổ 12 khối 6 thị trấn Cái Vồn.
Thị trấn Bình Minh, tỉnh Cần Lông.
- Cha của:

NGUYỄN NGỌC CHÂU

- Cha: Nguyễn Tổ Hữu. (chết)
- Mẹ: Võ Thị Thu. (chết)

THỊ TRẤN CÁI VỒN ngày 25 tháng 11 năm 1988
TM. UBND.

ỦY BAN NHÂN DÂN
CHỦ TỊCH

(Đã ký đóng dấu)
Nguyễn Hữu Quốc

Nhân thức Sao y.

THỊ TRẤN CÁI VỒN ngày 26 tháng 11 năm 1988
TM. UBND.

ỦY BAN NHÂN DÂN

ỦY VIÊN THỦ KÝ



Nguyễn Thanh Lâm

TỈNH VĨNH LONG
QUẬN BÌNH MĨNH
XÃ THÀNH LỢI

CHỨNG CHỈ SỐNG CHUNG
XÃ TRƯỞNG XÃ THÀNH LỢI

CHỨNG NHÂN

Số hộ 134

Ông NGUYỄN NGỌC CHÂU căn cước số 06828677
cấp tại Quan Châu Thành VL ngày 15.09/1970
Nghề nghiệp Quan Nhân sinh ngày 02.02.1926
vợ là Bà Nguyễn Thị Thanh Hà sinh ngày 1928
tại Quan Bình do hôn thú số 1937 ngày 17.11.1960
lập ngày 30.07.1948 tại Quan Bình

- Cùng các con kế sau
- 1- Nguyễn Thị Ngọc Liên sinh ngày 02.06.1949
tại Quan Bình do giấy khai sinh số 1935 ngày 17.11.1960
 - 2- Nguyễn Thị Ngọc Lan sinh ngày 03.02.1952
tại Quan Bình do giấy khai sinh số 1939 ngày 17.11.1960
 - 3- Nguyễn Thị Thủy Dương sinh ngày 01.02.1954
tại Quan Bình do giấy khai sinh số 1938 ngày 17.11.1960
 - 4- Nguyễn Ngọc Chi sinh ngày 12.02.1962
tại Phong Dinh do giấy khai sinh số _____
 - 5- Nguyễn Ngọc Thanh sinh ngày 25.07.1966
tại Vĩnh Lợi Bạc Liêu do giấy khai sinh số 2099 ngày 30.07.1966
 - 6- _____ sinh ngày _____
tại _____ do giấy khai sinh số _____
 - 7- _____ sinh ngày _____
tại _____ do giấy khai sinh số _____

Hiện nay sống chung với nhau tại địa chỉ sau đây
136/2 Đường Cầu Bắc Ấp Thành Phường Xã Thành Lợi Bình Minh VL

Thành Lợi ngày 11 - 4 - 1974

Xã trưởng Xã HÀNG CHÁNH

MIỄN THU THUẾ



PHAN-VĂN-DUỜNG

BỘ NỘI VỤ
Trại SC5
Số 627 GR

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-Q. TC, Ban
hành theo công văn số
2565 ngày 21 tháng 11
năm 1973

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;
Thi hành án văn, quyết định tha số 572 ngày 10 tháng 11 năm 1975
của KH. Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn Ngọc CHÂN
Họ, tên thường gọi CHÂN
Họ, tên bí danh CHÂN
Sinh ngày 2 tháng 2 năm 1926
Nơi sinh Phước Quang, Quảng Bình
Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 15/20 thành phố, thành lập bình minh của lòng
Can tội Đội 1, thành lập bình minh của lòng
Bị bắt ngày 25/5/1975 An phạt TRC
Theo quyết định, án văn số 0 ngày 10 tháng 11 năm 1975 của Bộ Nội vụ

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng tháng
Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng tháng
Nay về cư trú tại 136/20 thành phố, thành lập bình minh của lòng

Nhận xét quá trình cải tạo

Tư tưởng: Đã an tâm tạo tạo, tin tưởng ở chính sách
tiếp thu của Đảng, chấp hành kỷ luật nghiêm chỉnh
Đã tích cực tham gia lao động, học tập, rèn luyện, nâng cao trình độ
chính trị, văn hóa, kỹ thuật, nghiệp vụ
Thao tác: Thao tác an toàn các loại tác vụ chính trị, thời sự, nhân văn
Đã tích cực tham gia các hoạt động văn hóa, thể thao, giải trí

Đơn vị quản trị phải
Của TRC
Đánh bản số 555
Ngày 4 tháng 12 năm 1979

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Nguyễn Ngọc CHÂN

Ngày 4 tháng 12 năm 1979

Giám thị

Chữ ký: /-/ của Trại

XÁC NHẬN

XÁC NHẬN

Ngũ Ngọc Châu có tên (CANH) RA
phần lời trình giấy ra Tòa
là, lấy

Ngũ Ngọc Châu
Có tên (CANH) B.N.V. áp
Chánh Thư - 17-12-79
T.B.N.V.

T. 15-12-79

THAM MƯA

M. CANH RA
trình C.A.

Hồ Thị Năm



phần trình

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chuyển đến _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____

Ký tên đóng dấu

Chuyển đến _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____

Chuyển đến _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____

Ký tên đóng dấu

Chuyển đến _____

Từ ngày _____ tháng _____ năm _____

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

Nội dung _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____

Trưởng công an _____

Nội dung _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____

Trưởng công an _____

Nội dung _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____

Trưởng công an _____

Nội dung _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____

Trưởng công an _____

Mẫu số NK 4

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

GIẤY CHỨNG NHẬN

ĐĂNG KÝ NHÂN KHẨU THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

SỐ _____

Họ và tên chủ hộ: NGUYỄN-THỊ-THANH-HA

Số nhà: 210/121 Ngõ (hẻm): _____

Đường phố: Phố 6 Quận CAND: _____

Tại xã, huyện: Chợ Gạo - Cần Thơ

Tỉnh: Định Ninh

Tên: Chợ Gạo

Ngày 2 tháng 6 năm 1987

Trưởng công an Huyện

(Ký tên đóng dấu, ghi rõ họ tên)

Leuang

Tên họ

NHÂN KHÀU THƯƠNG TRÚ TRONG HỘ

ST.T.Đ.	HỌ VÀ TÊN Tên thường gọi	Ngày tháng năm sinh	Nam Nữ	Quan hệ với Chủ Hộ	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Số CM hoặc CNCC	Ngày, tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Ký tên đóng dấu của cơ quan công an
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Nguyễn Thị Thanh Hà	1921	nữ	chủ hộ	Mua bán	30476300			
2	Nguyễn Thị Ngọc Liên	1949	nữ	con	Mua bán	330476275			
3	Nguyễn Ngọc Thanh	1966	nam	con					
4	Nguyễn Ngọc Hằng	1969	nữ	cháu				GANDRA LEE-CHASSE	BV-819393
5	Nguyễn Ngọc Huy	1970	nam	cháu				ANTHONY LEE-CHASSE	BV-819393
6	Trần Nguyễn Ngọc Hân	1973	nữ	cháu					
7	Trần Nguyễn Ngọc Quỳnh	1974	nữ	cháu					
8	Trần Nguyễn Ngọc Thuận	1975	nam	cháu					
9	Nguyễn Ngọc Châu	1976	nam	cháu		330475691			
10	Lê Thị Hồng Nhung	1974	nữ	cháu					

Đoàn Tụy Hòa được di chuyển tại địa
phương Nguyễn Ngọc Châu,
Lương Trường Khanh, Tụy Hòa,
vào tháng 6/1962.



Đ. Trường Khanh, Đại úy Tụy Hòa,
Nguyễn Ngọc Châu, Thiệu Tá Dương Thái Hồng,
Tiểu đoàn trưởng Trung úy Nguyễn Ngọc
Châu, Lương Trường Khanh, Tụy Hòa, Đại tá
Lương Văn "Kẻ hoặc Ấp chiến lược"

Năm 1962, Thiệu Tá, có văn, Trung úy có văn Hoàng Ngọc Hải,
Tiểu đoàn trưởng Trung úy Nguyễn Ngọc Châu,
Lương Trường Khanh, Tụy Hòa, có văn, Đại tá Ấp chiến lược
Thiệu Tá Hoàng Trường Khanh, Tụy Hòa

Kính lịnh gọi đến Quý Bộ nhận văn bản an ninh kỷ niệm quốc gia
honor của tôn trọng chế độ Việt Nam Cộng Hòa
để bổ sung hồ sơ và để quý Bộ tham khảo các tài liệu



Tháng 1/1962, ông và các đồng chí của mình đã đi thăm và làm việc tại các đơn vị của Bộ Quốc phòng và các đơn vị của Bộ Tư lệnh Miền Nam, đặc biệt là các đơn vị của Bộ Tư lệnh Miền Nam, đặc biệt là các đơn vị của Bộ Tư lệnh Miền Nam, đặc biệt là các đơn vị của Bộ Tư lệnh Miền Nam.

Trong một cuộc viếng thăm áp chiến lược trước Augen Tục Hoa Tục
Phục vụ năm 1962, ông và các đồng chí của mình đã đi thăm và làm việc tại các đơn vị của Bộ Quốc phòng và các đơn vị của Bộ Tư lệnh Miền Nam, đặc biệt là các đơn vị của Bộ Tư lệnh Miền Nam, đặc biệt là các đơn vị của Bộ Tư lệnh Miền Nam.



Pho tượng tưởng niệm các anh hùng liệt sĩ của Miền Nam.

CÔNG AN CỬU LONG

BCII. ANND

PA

Số: 475 BN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

BIÊN NHẬN

- Ông, Bà: Nguyễn Văn Châu năm sinh 1926
— Địa chỉ: 810/12 K5 TT Cai Lậy, Bình Nhưỡng - Ch
— Có nộp đơn xin xuất cảnh kèm theo hồ sơ xin đi xuất cảnh sang thiên địa
(Chưa biết còn lại hay)

Những người cùng đi:

hãy ghi danh hết 1981
11/11/1981
1981/11/11/1981
11/11/1981
10/11/1981

Ngày 14 tháng 11 năm 19 88

CÔNG AN TỈNH CỬU LONG
Trưởng phòng



Phạm Thành Long

Hồ Sơ đã được chuyển về Bộ Nội Vụ
ngày 25 tháng 7 năm 1989 - và được
chuyển cho đi theo diện Sĩ quan Cải tạo,
hồ sơ đã chuyển qua phái đoàn Mỹ
để xét -



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HÉP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HÉP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi; thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tụ gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGUYỄN THỊ NGỌC LIÊN

Địa chỉ: TAKOMA PARK

Điện thoại: (Số) HD 26712 (Nhà) ---

Tên tù nhân chính trị: NGUYỄN NGỌC CHÂU

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: CHA RUỘT
(Cha, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: ---
Niệm liêm: --- (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: \$ 50.00 (tùy ý)

Thủ từ, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIEP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----ooo0ooo-----

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIEP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGUYỄN THỊ NGỌC LIÊN
Địa chỉ: TAKOMA PARK

ND-20912
Điện thoại: (số) (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: NGUYỄN NGỌC CHẢO
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: CHA RUỘT
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ:
Niệm liêm: (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: \$50.00 (tùy ý)

Thủ tụy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIEP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIEP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi; thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGUYỄN THỊ NGỌC LIÊN

Địa chỉ: NO. 20912 TAKOMA PARK.

Điện thoại: (số) 20912 (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: NGUYỄN NGỌC CHÂU

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: CHA RUỘT
(Cha, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: \$50.00 (tùy ý)

CHI N. NGUYEN
PH.

RET IV # 95951

222

TAKOMA PARK, MD 20912

NOV 21 1989

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

\$ 50.00

Fifty only

EQUITABLE FEDERAL SAVINGS BANK

11501 GEORGIA AVE. WHEATON, MD 20902

Draw for MA. Nguyen TN Lien

Nguyenchi



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE:

Ngày 22 tháng 8 năm 1989

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HÉP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHUONG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHUONG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HÉP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Kính gửi:

Cô Ngọc Hiền

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cũng, với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách từ nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tín với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phục đáp.

Kính thủ,

Bà Khúc Minh Thở
Chủ Tịch

*** HỒ SƠ TÊN:

☒ ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KÈM: (hoàn về Hội mỗi mẫu 2 bản)

*** TÀI LIỆU CẦN BỔ TÚC:

☒ Hồ sơ bảo trợ ☐ IV# , ☐ LOI , ☐ Exit visa , ☐ I-171 , ☒ GIẤY RA TRAI

☒ Giấy hồ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...)

☒ Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...

☐ Giấy bảo tử (nếu chết trong trại học tập)

☒ Tài liệu liên hệ đến tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ) huy chương v.v...

(X) - Xin ghi ngoài bì thư: HỒ SƠ ĐỒ TÚC
(tên tù nhân):

*** CÁC THỦ KHÁC:

From: Ms.Nguyen Thi Ngoc Lien

Takoma Park, MD.20912

HỒ 53 BỐ TỬ 24
H. Nguyễn Ngọc CHÂU



To: HOI GIA DINH TU NHAN CHINH TRI VIETNAM
PO. BOX 5435 , Arlington. VA.22205



APR 22 1987

CONTROL

____ Card
____ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date
____ Membership; Letter

12/16/89